

## Lição 15: Nomes de Deus

**Professor: João Marcos Brandet**

### **Tetragrama**

O tetragrama (do grego τετραγράμματον, significando "consistindo de quatro letras") é o teônimo hebraico יהוה, comumente transliterado em letras latinas como YHWH (IAUÊ). É o nome do Deus nacional dos Israelitas, usado na Bíblia Hebraica. Uma vez que YHWH (IAUÊ) é a transliteração mais comum do tetragrama nos estudos acadêmicos em Inglês, as variações YHVH, JHVH e JHWH também são usadas. Apesar de Yahewh ser favorecido pela maioria dos estudiosos hebreus e ser amplamente aceito como a antiga pronúncia do tetragrama, Jehovah ainda é usado em muitas traduções da Bíblia. Os samaritanos entendem que a pronúncia seja iabe. Algumas fontes patrísticas evidenciam para a pronúncia grega iaō. Os livros da Torá e do resto da Bíblia hebraica (exceto Ester) contêm a palavra hebraica יהוה. Com base nas letras hebraicas, sua pronúncia em hebraico seria algo como Yahweh. Judeus religiosamente observantes são proibidos de pronunciar o nome de Deus, e ao ler o Tanakh eles usam a palavra Adonai ("Senhor"). Aqueles que seguem as tradições judaicas conservadoras não pronunciam יהוה, seja em voz alta ou para si mesmos em silêncio, nem leem em voz alta formas inglesas transliteradas como Jehovah ou yAHWEH. Em vez disso, a palavra é substituída por um termo diferente, quer usado para tratar ou para se referir ao Deus de Israel. Formas hebraicas comumente substituídas são hakadosh baruch hu ("O Bendito Santo") ou Adonai ("O Senhor") ou HaShem ("O Nome"). O nome pode ser derivado de um verbo que significa "ser", "existir", "tornar-se", ou "vir a passar". A forma da expressão ao declarar o nome de Elohim (Senhor do Céu), YHWH (ou IAUÊ na forma traduzida) deixou de ser utilizada há milhares de anos na pronúncia correta do Cananeu (língua que dá origem para o hebraico original, que é declarada como uma língua quase que completamente extinta). As pessoas perderam ao longo das décadas a capacidade de pronunciar de forma satisfatória e correta, pois a língua precisaria se curvar (dobrar) de uma forma em que especialistas no assunto descreveriam hoje em dia como impossível. Originariamente, em aramaico e hebraico, era escrito e lido horizontalmente, da direita para esquerda יהוה, ou seja, YHVH. Formado por quatro consoantes hebraicas — Yud ' Hêi ה

Vav ו Hêi ה ou יהוה,As letras da direita para esquerda, segundo o alfabeto hebraico, são:

Hebraico	Pronúncia	Letra
י	Yodh ou Yud	"Y"
ה	He ou Hêi	"H"
ו	Waw ou Vav	"V"
ה	He ou Hêi	"H"

O tetragrama aparece 6.828 vezes — sozinho ou em conjunção com outro "nome" — no texto hebraico do Antigo Testamento, a indicar, pois, tratar-se de nome muito conhecido e que dispensava a presença de sinais vocálicos auxiliares (as vogais intercalares e semivogais). Os nomes YaUÉ (vertido em português para IAUÉ), ou Yeué (vertido em português para Javé), são transliterações possíveis nas línguas portuguesa e espanhola, mas alguns eruditos preferem o uso mais primitivo do nome das quatro consoantes YHVH; já outros eruditos favorecem o nome Javé ou Jeová (mais usado). Ainda alguns destes estudiosos concordam que a pronúncia Javé (YaHWeH ou JaHVéH) seja correta, sendo esta última a pronúncia mais popular do nome de Deus em vários idiomas. Segundo muitos estudiosos, YHWH seria uma extensão de dois nomes: Yah, que aparece no livro do Êxodo, e WAh. Yah, por sua vez, é a tradução da palavra "Ser", em algumas teorias.

יהוה

Tetragrama YHVH

A antiguidade e legitimidade do Tetragrama como "O Nome do Pai" para os judeus pode ser comprovada na conceituada tradução para o grego da Bíblia Hebraica, chamada Septuaginta Grega, onde o Tetragrama aparece escrito em hebraico arcaico ou páleo-hebraico. Foram encontrados fragmentos de cópias primitivas da LXX (Papiro LXX Lev. b, Caverna n.º 4 de Qumran, datado como sendo do Século I a.C.) onde o Tetragrama YHWH é representado em letras gregas (Levítico 3:12; 4:27). Estudos revelam que apenas em cópias posteriores da Septuaginta Grega, datadas do final do Século I d.C. em diante, os copistas começaram a substituir o Tetragrama YHWH por Kýrios, que significa SENHOR (em letras maiúsculas) e por Theós, que significa DEUS. Essa foi a razão de YHWH ter desaparecido graficamente do texto do Novo Testamento em algumas traduções bíblicas.



YHWH grafado em páleo-hebraico, em fragmento da Septuaginta Grega ainda usada no Século I

Outros estudiosos encaram YHWH(IAUÊ) como um Pai da natureza adorado no Sul de Canaã e pelos nômades dos desertos circundantes, intimamente ligado ao Monte Horebe, na Península do Sinai. Segundo o livro bíblico de Gênesis, foi o Pai YHWH que se revelou ao semita Abrão (depois chamado de Abraão) em Ur, na Baixa Mesopotâmia. Historicamente, surge aqui o princípio do monoteísmo hebraico no interior de uma sociedade fortemente politeísta. O Pai YHWH é deste modo identificado como a Divindade que causou o Dilúvio Bíblico. É o Pai de Adão, de Abel, de Enoque e de Noé. É o Criador do Universo e de todas as formas de vida na Terra. É também chamado por Adonai (Soberano Senhor), Elohim (O Pai, e não deuses, visto que trata-se de plural

majestático e cristãos têm afirmado que a forma plural teria o sentido de plural majestático), HaAdón (o [Verdadeiro] Pai), Elyón (Altíssimo) e El-Shadai (Todopoderoso). Assim, o Pai YHWH se assume como um Pai de familiar, o "O Pai de Abraão, de Isaque e Jacó", protector da linhagem do "descendente" [ou "semente"] de Abraão. De seguida, torna-se no o Pai das 12 tribos de Israel. É o Pai Libertador do povo de Israel da escravidão no Egito e quem o faz conquistar a terra de Canaã. Para tal, revela-se a Moisés, a quem entrega seus Dez Mandamentos no monte Sinai. Para sua adoração e cumprimento de sua Lei, são constituídos sacerdotes os da tribo de Levi, ou Levitas, sob a liderança do Sumo Sacerdote, da linhagem de Aarão. Com o estabelecimento da Monarquia do Antigo Israel, e mesmo após a divisão do Reino, emerge o papel dos profetas do Antigo Testamento como porta-vozes especiais do Pai YHWH. Tornam-se desse modo figuras-chave na vida religiosa, com uma autoridade única. Também consolidam a ideia da vinda do Messias como o "Ungido" de YHWH, descendente da Tribo de Judá e da Casa Real de David.

Para alguns estudiosos da literatura judaica, o nome do Eterno era impronunciável, e segundo a explicação científica dos judeus, passaram a não pronunciar o nome do Eterno Todo Poderoso porque sentiam-se temerosos em transgredir o terceiro mandamento do Eterno no Decálogo: "Não tomarás o nome de YHWH, em vão, pois YHWH não considerará impune aquele que tomar seu nome em vão." Êxodo 20:7 Documentos hebraicos não-bíblicos, tais como as chamadas Cartas de Laquis (escritas em fragmentos de cerâmica encontradas em Tell ed-Duweir em 1935 e outras três em 1938), mostram que YHWH (Jeová) era usado na correspondência comum na Palestina na última parte do Século VII A.C. Em todas as cartas legíveis se encontram expressões como: "Que יהוה [YHWH] faça que meu senhor ouça hoje mesmo notícias de paz." Provando que o Nome nunca foi esquecido. Lachish Ostrakon IV, Ancient Near Eastern Texts, p. 322.. Na segunda metade do primeiro milénio na nossa era, os escribas conhecido por massoretas introduziram um sistema de sinais vocálicos para facilitar a leitura do texto consonantal em hebraico que poderia conduzir a inúmeros significados e em vez de inserir os sinais vocálicos corretos de YHWH, colocaram outros sinais vocálicos para lembrar ao leitor que ele devia dizer Adhonai ("Soberano Senhor") ou Elohim ("Deus"). O Códice de Leningrado, do

Século XI, tem no Tetragrama YHWH, sinais vocálicos para orar a Yehvíh, Yehváh e Yehováh. A edição de Ginsburg do texto massorético tem sinais vocálicos para que ore a Yehováh. (Gênesis 3:14) Os hebraístas em geral são a favor de Yahvéh como a pronúncia mais provável. Salientam que a forma abreviada do nome é Yah (ou Jah, na forma latinizada), como no Salmo 89:8 e na expressão HaleluYah (que significa "Louvai a Jah!"; em português, é vertida por Aleluia). Também as formas Yehóh, Yoh, Yah e Yahu, encontradas na grafia hebraica dos nomes Jeosafá, Josafá, Sefatias e outros, podem todas ser derivadas de Yahvéh. As transliterações gregas feitas pelos primitivos escritores cristãos indicam uma direção algo similar. Ainda assim, de modo algum há unanimidade sobre o assunto entre os peritos.

### **Lista de títulos e nomes de Deus (Judaico-Cristãos)**

Abbá - Paizinho Adon Hakavod - Rei da Glória

Adonay (אדני) - Senhor

Attiq Yômin - Antigo de Dias

Divino Pai Eterno - uma concepção a Deus Pai El (אל) - Deus "Aquele que vai adiante ou começa as coisas"

El-Berit - Deus que faz pacto ou aliança

El Caná - O Deus Zeloso

El Deot - O Deus das Sabedorias

El Elah - Todo Poderoso

El Elhômê Israel- Deus de Israel

El-Elyon (אל עליון) - Deus que faz pacto ou aliança

El-Ne'eman - Deus de graça e misericórdia

El-Nosse - Deus de compaixão

El-Olan (אל עלם)- Deus eterno, da eternidade

El-Qana - Deus zeloso

El Raí - O Deus que tudo vê

El-Ro'i - Deus que vê (da vista)

El-Sale'i - Deus é minha rocha, o meu refúgio

El-Shadday (אל שדי) - Deus Todo-Poderoso

Eliom - Altíssimo

Elohim – (plural) (אלהים)- Deus; Criador "implícito o poder criativo e a

onipotência"

Eloah – (singular) (אלה) - Deus; Criador "implícito o poder criativo e a onipotência"

Há'Shem – (השם) - O Nome - Senhor - o mesmo que YHWH

(mais usado no Judaísmo) Kadosh - Santo

Kadosh Israel - Santo de Israel

Malakh Brit - O Anjo da Aliança

Maor - Criador da Luz

Margen - Protetor

Mikadiskim - Que nos santifica

Palet - Libertador YHWH – (יהוה) - Tetragrama; o nome impronunciável de Deus; quase sempre traduzido por *Senhor*.

Yahweh - lavé - (יהוה) - Eu Sou - tentativa de pronúncia do Tetragrama

Yahweh - Javé - (יהוה) - Eu Sou

Yahweh Jehovah - (יהוה) - Eu Sou Eterno

YHWH (Ha'Shem) El Elion Norah - O Senhor Deus Altíssimo é Tremendo

YHWH (Ha'Shem) Elohêkha - O Senhor teu Deus

YHWH (Ha'Shem) Elohim – (יהוה אלהים) - Senhor (criador) de todas as coisas

Jehovah - Jeová - (יהוה) - O Senhor Eterno

Jeová - (יהוה) - Eterno

Jeová Jiré – (יהוה יראה) - O Senhor proverá – Deus proverá

Jeová Nissi – (יהוה נסי) - O Senhor é a Minha Bandeira

Jeová Rafah – (יהוה רפה) - O Senhor que te sara

Jeová Tzevaoth – (Sebhãôth) – (יהוה צבאות) - Senhor das Hostes Celestiais

Jeová Shalom – (יהוה שלום) - O Senhor é Paz

Jeová Shammah – (יהוה שמה) - O Senhor está presente; O Senhor está ali

Jeová Tzidkeinu – (יהוה צדקנו) - Senhor Justiça nossa; O Senhor é a nossa Justiça

Vários dos termos acima mencionados são títulos aplicados ao nome divino, como Shadday (Todo Poderoso), e outros termos. A palavra El em hebraico significa literalmente "forte", "poderoso", comumente traduzido pelo título "Deus". Predominantemente, nas referências feitas nas Escrituras Hebraicas(Velho Testamento) mencionando a identificação do nome de Deus

(Ex.: Sal. 83:18; Amós 5:8; Isaías 42:8, etc.), é utilizado o Tetragrama יהוה, comumente traduzido por Iavé, Javé, ou Jeová.

### **Nomes mais conhecidos de Deus na Bíblia**

**EL, ELOAH:** Deus "poderoso, forte, proeminente" (Gênesis 7:1, Isaías 9:6) - etimologicamente, El parece significar "poder", como em "Tenho o poder para prejudicá-los" (Gênesis 31:29). El é associado com outras qualidades, tais como integridade (Números 23:19), zelo (Deuteronômio 5:9) e compaixão (Neemias 9:31), mas a raiz original de 'poder' continua.

**ELOHIM:** Deus "Criador, Poderoso e Forte" (Gênesis 17:7; Jeremias 31:33) - a forma plural de Eloah, a qual acomoda a doutrina da Trindade. Da primeira frase da Bíblia, a natureza superlativa do poder de Deus é evidente quando Deus (Elohim) fala para que o mundo exista (Gênesis 1:1).

**EL SHADDAI:** "Deus Todo-Poderoso", "O Poderoso de Jacó" (Gênesis 49:24; Salmo 132:2,5) - fala do poder supremo de Deus sobre todos.

**ADONAI:** "Senhor" (Gênesis 15:2; Juízes 6:15) - usado no lugar de YHWH, o qual os judeus achavam ser sagrado demais para ser pronunciado por homens pecadores. No Antigo Testamento, YHWH é mais utilizado em tratamentos de Deus com o Seu povo, enquanto que Adonai é mais utilizado quando Ele lida com os gentios.

**YHWH / YAHWEH / JEOVÁ:** "SENHOR" (Deuteronômio 6:4, Daniel 9:14) - a rigor, o único nome próprio para Deus. Traduzido nas bíblias em português como "SENHOR" (com letras maiúsculas) para distingui-lo de Adonai, "Senhor". A revelação do nome é primeiramente dada a Moisés "Eu sou quem eu sou" (Êxodo 3:14). Este nome especifica um imediatismo, uma presença. Yahweh está presente, acessível, perto dos que o invocam por livramento (Salmo 107:13), perdão (Salmo 25:11) e orientação (Salmo 31:3).

**JEOVÁ-JIRÉ:** "O Senhor proverá" (Gênesis 22:14) - o nome utilizado por Abraão quando Deus proveu o carneiro para ser sacrificado no lugar de Isaque.

**JEOVÁ-RAFA:** "O Senhor que sara" (Êxodo 15:26) - "Eu sou o Senhor que te sara", tanto em corpo e alma. No corpo, através da preservação e da cura de doenças, e na alma, pelo perdão de iniquidades.

**JEOVÁ-NISSI:** "O Senhor é minha bandeira" (Êxodo 17:15), onde por bandeira entende-se um lugar de reunião antes de uma batalha. Esse nome comemora a vitória sobre os amalequitas no deserto em Êxodo 17.

**JEOVÁ-MAKADESH:** "O Senhor que santifica, torna santo" (Levítico 20:8, Ezequiel 37:28) - Deus deixa claro que apenas Ele, e não a lei, pode purificar o Seu povo e fazê-los santos.

**JEOVÁ-SHALOM:** "O Senhor nossa paz" (Juízes 6:24) - o nome dado por Gideão ao altar que ele construiu após o Anjo do Senhor ter-lhe assegurado de que não morreria como achava que morreria depois de vê-lo.

**JEOVÁ-ELOIM:** "Senhor Deus" (Gênesis 2:4, Salmo 59:5) - uma combinação do singular nome YHWH e o nome genérico "Senhor", significando que Ele é o Senhor dos senhores.

**JEOVÁ-TSIDIKENU:** "O Senhor nossa justiça" (Jeremias 33:16) - Tal como acontece com Jeová-Makadesh, só Deus proporciona a justiça para o homem, em última instância, na pessoa de Seu Filho, Jesus Cristo, o qual tornou-se pecado por nós "para que nele fôssemos feitos justiça de Deus" (2 Coríntios 5:21).

**JEOVÁ-ROHI:** "O Senhor nosso Pastor" (Salmo 23:1) - Depois de Davi ponderar sobre seu relacionamento como um pastor de ovelhas, ele percebeu que era exatamente a mesma relação de Deus com ele, e assim declara: "Yahweh-Rohi é o meu Pastor. Nada me faltará" (Salmo 23:1).

**JEOVÁ-SHAMMAH:** "O Senhor está ali" (Ezequiel 48:35) - o nome atribuído a Jerusalém e ao templo lá, indicando que o outrora partida glória do Senhor (Ezequiel 8-11) havia retornado (Ezequiel 44:1-4).

**JEOVÁ-SABAOTH:** "O Senhor dos Exércitos" (Isaías 1:24, Salmos 46:7) - Exércitos significa "hordas", tanto dos anjos quanto dos homens. Ele é o Senhor dos exércitos dos céus e dos habitantes da terra, dos judeus e gentios, dos ricos e pobres, mestres e escravos. O nome expressa a majestade, poder e autoridade de Deus e mostra que Ele é capaz de realizar o que determina a fazer.

**EL ELIOM:** "Altíssimo" (Deuteronômio 26:19) - derivado da raiz hebraica para "subir" ou "ascender", então a implicação refere-se a algo que é muito alto. El Elyon denota a exaltação e fala de um direito absoluto ao senhorio.

**EL ROI:** "Deus que vê" (Gênesis 16:13) - o nome atribuído a Deus por Agar, sozinha e desesperada no deserto depois de ter sido expulsa por Sara (Gênesis 16:1-14). Quando Agar encontrou o Anjo do Senhor, ela percebeu que tinha visto o próprio Deus numa teofania. Ela também percebeu que El Roi a viu em sua angústia e testemunhou ser um Deus que vive e vê tudo.

**EL-OLAM:** "Deus eterno" (Salmo 90:1-3) - A natureza de Deus não tem princípio, fim e nem quaisquer limitações de tempo. Deus contém dentro de Si mesmo a causa do próprio tempo. "De eternidade a eternidade, tu és Deus."

**EL-GIBOR:** "Deus Poderoso" (Isaías 9:6) - o nome que descreve o Messias, Jesus Cristo, nesta porção profética de Isaías. Como um guerreiro forte e poderoso, o Messias, o Deus Forte, vai realizar a destruição dos inimigos de Deus e governar com cetro de ferro (Apocalipse 19:15).